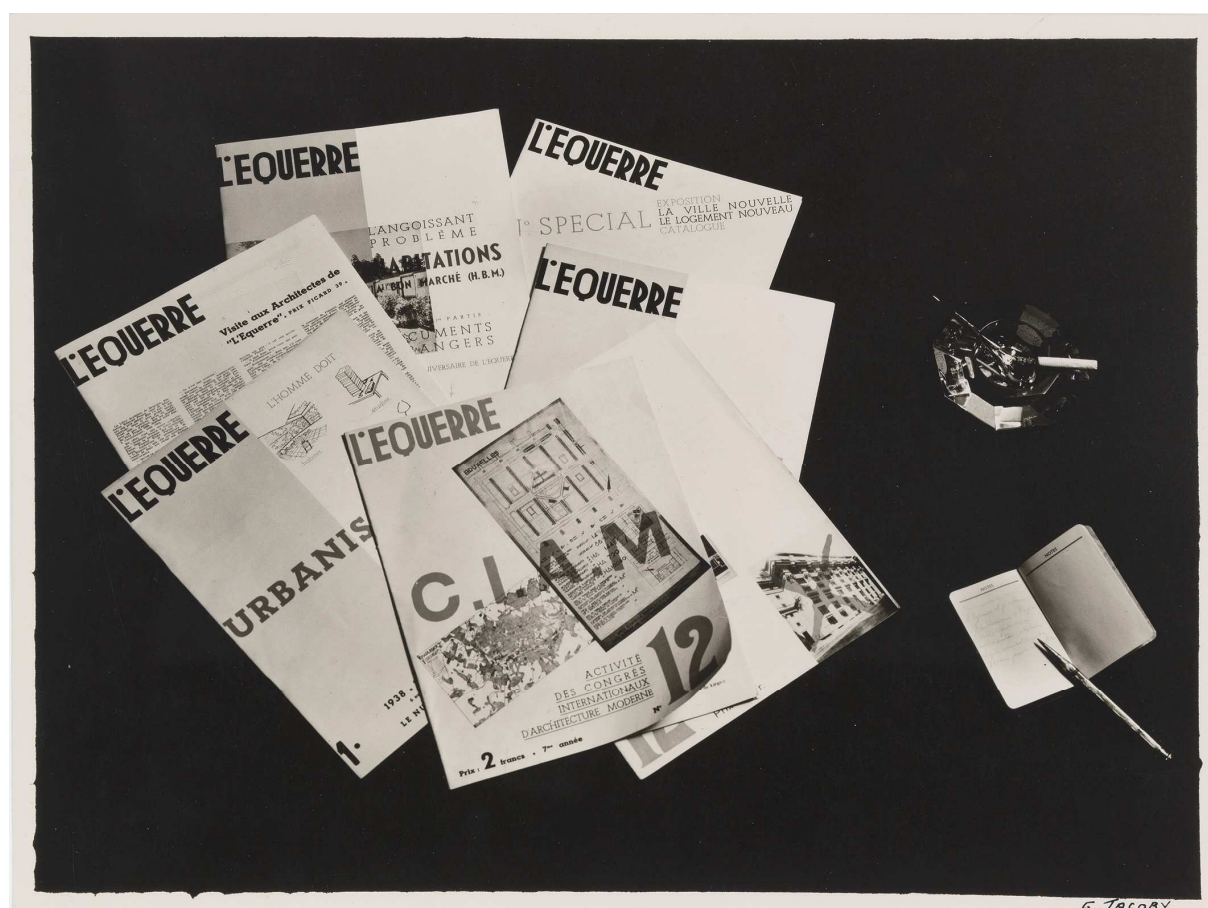


L'ÉQUERRE

Rédition intégrale - The Complete Edition

1928-1939



Collection L'Équerre, Gta archives, ETH Zurich : CIAM archives

UNE PRODUCTION DE LA SOCIÉTÉ LIBRE D'ÉMULATION
AUX ÉDITIONS FOURRE-TOUT

LE LIVRE

Au départ d'un modeste journal satirique distribué à l'Académie des Beaux-Arts de Liège, les architectes Émile Parent, Edgard Klutz, Yvon Falise, Paul Fitschy et Albert Tibaux vont positionner la revue *L'Equerre*, publiée de 1928 à 1939, comme l'un des principaux périodiques engagés de l'architecture et de l'urbanisme belges, relayant les débats européens de l'entre-deux guerres et devenant l'organe de diffusion officiel des CIAM (Congrès internationaux d'Architecture moderne) en Belgique.

Le périodique donne la parole aux principaux représentants du modernisme belge et international (Victor Bourgeois, Le Corbusier...). Par ailleurs, avec la collaboration étroite du poète et critique Georges Linze, les auteurs, conscients de la dimension transversale de l'architecture, ouvrent largement leurs colonnes aux expressions diverses de l'art moderne (théâtre, sculpture, peinture...). Sensible et pragmatique, la ligne éditoriale soutient le dialogue de toutes les disciplines qui peuvent apporter leur pierre à "une meilleure architecture". Des juristes, pédagogues, mandataires politiques sont ainsi invités à partager leur expérience et à nourrir la réflexion sur une architecture logique et fonctionnelle répondant aux besoins de "l'homme sain dans une ville saine". On y traite donc tant de la place de l'enfant dans la société, que de la standardisation de la construction, de la pollution atmosphérique ou d'aménagement du territoire.

La place faite à l'actualité internationale, la position de ses membres à la charge du secrétariat belge des CIAM et surtout la régularité de publication font de cette revue un acte manifeste tout à fait singulier au sein du concert de la presse belge vouée à l'architecture moderne. Il est aujourd'hui également attesté que la revue fait partie des publications les plus significatives en Europe durant cette période.

Outre la réédition des 107 numéros de la revue en fac-similés permettant au lecteur averti un regard personnel et, surtout, pérennisant une somme de connaissances, l'ouvrage, en gestation depuis 2004, est augmenté d'une perspective didactique. Une production critique aide à appréhender le contexte, les stratégies, les acteurs et les enjeux d'un mouvement dont les théories marqueront durablement les architectes de l'après-guerre.

Avec comme but ultime une compréhension de cette période sensible de l'histoire au travers une revue d'architecture et la reconnaissance de l'architecture moderne en Wallonie, trop souvent méconnue.

La qualité de la recherche dirigée par Sébastien Charlier, soigneusement mise en page, illustrée de documents inédits, entièrement traduite en anglais, vise à toucher un large public : passionnés de l'histoire de Liège et de sa construction urbaine, scientifiques belges et européens, étudiants en architecture et en sciences humaines (histoire, histoire de l'art, sociologie, pédagogie, anthropologie, etc.), architectes et auteurs de projets apparentés (urbanistes, paysagistes...). En mettant en exergue dans le contexte local belge des problématiques internationales propres à la période de crises à répétition que constituent les années 1930, elle cible également un lectorat non francophone, qui dispose aujourd'hui avec ce livre de référence d'un outil complémentaire pour décoder l'histoire européenne du XX^e siècle en architecture et urbanisme.

FICHE TECHNIQUE DE L'OUVRAGE :

PRODUCTION:

Société libre d'Émulation asbl

Diffusion en Belgique : AdyBooks

Diffusion en France: R-Di"usion

Diffusion dans les autres pays : Éditions Fourre-Tout

DIRECTION SCIENTIFIQUE:

Sébastien Charlier

Éditions Fourre-Tout / Pierre Geurts

43 rue Fond-Pirette, B-4000 Liège, Belgique

Téléphone : +32 (0)4 226 53 26

Email: fourretout@pierrehebbelinck.net

COMITÉ SCIENTIFIQUE:

Jean-Louis Cohen, Emmanuel Debruyne et Joseph Abram

Une production de la Société libre d'Émulation asbl avec le soutien de la Cellule architecture de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de la Province de Liège, d'Ethias, de la Ville de Liège et de Petercam.

AUTEUR:

Jean-Louis Cohen, Sébastien Charlier, Pierre Geurts, Geoffrey Grulois, Pierre Hebbelinck, Hélène Jannière, Sébastien Martinez Barat

ÉDITEUR:

Éditions Fourre-Tout



DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Pierre Hebbelinck



GRAPHISME/SUIVI ÉDITORIAL:

Pierre Geurts



CONSEILLER ÉDITORIAL:

Tomas Moor

IMPRESSION:

SNEL

1344 pages dont 216 en quadrichromie

26,5 x 33 x 6 cm

3,5 kg

Avec le soutien de Wallonie-Bruxelles Architecture pour l'organisation de la conférence de presse.

Fac-similé complet de la revue en 1200 pages avec index des noms

5 textes critiques contextualisant et actualisant le regard porté sur *L'Equerre* Bilingue français-anglais



Prix: 65 €

D/2012/10.235/3

ISBN: 978-2-930525-12-9

QUELQUES ÉVÉNEMENTS CLÉS POUR LA REVUE ET LE GROUPE L'EQUERRE

1928

Création de la revue *L'Equerre* par un groupe d'étudiants en architecture de l'Académie des Beaux-Arts de la Ville de Liège

1932

Exposition d'architecture rationnelle et éléments à Liège

1933

Possibilité de s'abonner à *L'Equerre* depuis l'étranger

Présentation d'une maison minimum lors de l'exposition *Pour une meilleure architecture* à Liège

1935

Fondation du bureau d'architecture du Groupe L'Equerre

Secrétariat de la section belge des CIAM confié au Groupe L'Equerre

1936

Construction sur le toit du Palais des Beaux-Arts d'un appartement témoin lors de l'exposition liégeoise *La ville nouvelle – Le logement* nouveau sous l'égide des CIAM
Nomination de Jean Moutschen comme directeur des services d'architecture de la Ville de Liège

1937

Lancement de l'étude pour le plateau des Trixhes à Flémalle-Haute

Nomination de Yvon Falise comme architecte en chef de l'Exposition internationale de l'Eau en 1939

1939

Dernier numéro de la revue *L'Equerre*

1948-1958

Plan d'aménagement de l'agglomération liégeoise par le Groupe L'Equerre

1958

Inauguration du Palais des Congrès conçu par le Groupe L'Equerre

1982

Mise en liquidation du Groupe L'Equerre

LES MEMBRES FONDATEURS DE L'EQUERRE

YVON FALISE

(Huy, 29 mai 1908 – Ixelles, 24 avril 1981)

Architecte, fils d'Edmond Falise, professeur de sculpture à l'Académie des Beaux-Arts de Liège. En 1930, Yvon Falise termine sa formation d'architecte à l'Académie de Liège. En parallèle avec son activité éditoriale au sein de L'Equerre, Falise développe une production architecturale qui doit beaucoup à l'expérimentation. Il est un des rares architectes liégeois à utiliser le procédé de construction Farcométal (maison Tomsin, 1935) et réalise un prototype de maison de week-end destiné à être produit en série (1933-1937). Membre de la Société belge des urbanistes et architectes modernistes (SBUAM), il développe une production fondée sur les théories de l'architecture rationnelle. Directeur du service de l'architecture dans le cadre de l'Exposition internationale de l'Eau en 1939, il parvient à imposer les principes des CIAM dans le plan d'aménagement du site. Échevin des travaux publics durant l'occupation, il est condamné lors du procès du Grand Liège en 1945 puis réhabilité en 1959. À sa libération, Falise s'installe à Bruxelles où il ouvre un magasin d'ameublement tout en continuant à s'intéresser aux questions d'expérimentations et d'architecture préfabriquée. Au début des années 1960, il développe notamment le projet Eurovilla, maison modulaire dont quelques exemplaires sont réalisés. Il effectue par ailleurs de nombreux voyages au Congo où il aurait reçu quelques commandes.

FLOUQUET, Pierre-Louis, « *L'effort des jeunes architectes liégeois. L'activité du Groupe L'Equerre* » dans *Bâtir*, n°9, Bruxelles, 15 août 1933, p. 330.

PAUL FITSCHY

(Verviers, 6 novembre 1908 – Chaudfontaine, 7 juin 1993)

Formé à l'Institut Saint-Luc de Liège puis à l'École nationale supérieure d'Architecture La Cambre, Paul Fitschy suit une formation en urbanisme en compagnie d'Eugène Delatte et Maurice Heymans. Diplômé en 1931, il travaille dans le bureau de Victor Bourgeois qu'il quitte en juin 1932 pour se rapprocher du Groupe L'Equerre auquel il apporte son expertise en matière d'urbanisme. L'arrivée de Fitschy permet par ailleurs à la revue *L'Equerre* de renforcer encore ses liens avec les représentants bruxellois du modernisme. Sa formation le conduit à être, au sein du bureau liégeois, l'interlocuteur privilégié des CIAM de 1935 à 1958. Membre de la SBUAM, il laisse une production architecturale dont quelques habitations privées construites à Liège durant l'entre-deux-guerres sont connues. À partir de 1936, Fitschy signe en collaboration avec Albert Tibaux notamment les plans de l'immeuble de la Société des Typographes (1936) et les bureaux de la caisse commune d'assurance « L'Intégrale » (1939). Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, son travail s'inscrit complètement dans l'oeuvre commune du Groupe L'Equerre.

Le Groupe L'Equerre, 40 ans d'architecture et d'urbanisme au service du pays, de la Wallonie, de la communauté liégeoise, Liège, Eugène Wahle, 1977.

EDGARD KLUTZ

(Grâce-Hollogne, 11 avril 1909 – Liège, 28 octobre 1987)

Formé en architecture à l'Académie des Beaux-Arts de Liège, Klutz est originaire de la moyenne bourgeoisie liégeoise. Son père entrepreneur en bâtiments et son oncle,

bourgmestre POB de Hollogne-aux-Pierres, lui permettent d'entrer très vite en contact avec la commande publique. Il réalise notamment la piscine de Hollogne-aux-Pierres (circa 1937) et la polyclinique de la rue Rouveroy (Liège) construite pour la Société coopérative mutualiste et de dépôts (1937). Membre de la SBUAM, ami de René Péchère, il se serait lié à Léopold Survage lors des 18 mois que passe le peintre à Liège pour la réalisation de la peinture monumentale au palais des Congrès de Liège (arch. Groupe L'Equerre, 1958). Grand voyageur, il réalise de nombreux périples en Israël, Yougoslavie, Jordanie... Il se rend régulièrement à La Haye aux réunions de la Fédération internationale pour l'Habitation, l'Urbanisme et l'Aménagement des Territoires dont il est membre.

Le Groupe L'Equerre, 40 ans d'architecture et d'urbanisme au service du pays, de la Wallonie, de la communauté liégeoise, Liège, Eugène Wahle, 1977.

ÉMILE PARENT

(Flémalle, 29 mars 1910 – Liège, 24 mai 1985)

Diplômé en architecture à l'Académie des Beaux-Arts de Liège, Parent développe une activité assez discrète durant l'entre-deux-guerres. Fils d'un entrepreneur en bâtiments de la région de Flémalle, il réalise quelques habitations privées dans la vallée industrielle mosane. Membre de la SBUAM, il signe au sein du Groupe L'Equerre les plans de la plaine de jeux Reine Astrid dans le cadre de l'Exposition internationale de Liège 1939. L'édifice construit au centre du parc reste à ce jour le plus beau témoin de l'architecture rationnelle à Liège. Déporté dans un camp de travail en Bavière pendant la Seconde Guerre mondiale, il rentre au pays en 1944 et devient la cheville ouvrière du bureau L'Equerre. Membre de nombreux organes officiels, il participe selon son curriculum vitae à une dizaine de conseils d'administration d'associations actives dans l'urbanisme. Il est par ailleurs membre de diverses institutions liégeoises et wallonnes (Grand Liège, Conseil économique de la Province de Liège...). Avec L'Equerre, il est un des premiers en Belgique à développer les Surveys régionaux sur base d'une vision multidisciplinaire de l'urbanisme. Il fonde au début des années 1950, l'Institut d'urbanisme attaché à l'Institut supérieur d'Architecture de la Ville de Liège. Il est par ailleurs professeur d'urbanisme à l'École nationale supérieure d'Architecture La Cambre de 1962 à 1977.

Le Groupe L'Equerre, 40 ans d'architecture et d'urbanisme au service du pays, de la Wallonie, de la communauté liégeoise, Liège, Eugène Wahle, 1977.

ALBERT TIBAU

(Herstal, 27 juin 1908 – Chaudfontaine, 8 juillet 1985)

Diplômé architecte à l'Académie des Beaux-Arts de Liège en 1932, Tibaux est issu d'une famille bourgeoise de Liège. Fils d'un ingénieur des mines, Tibaux préfère l'enseignement artistique de l'Académie. Personnage discret, il reste assez effacé au sein du Groupe L'Equerre. Tous reconnaissent cependant son talent à dénicher des fonds privés pour la publication de la revue et l'organisation des expositions. Tibaux maîtrise les techniques de vente et de publicité, probablement conseillé par son frère, délégué commercial.

Sa production architecturale reste largement méconnue. Il réalise quelques petits travaux de transformation et de modification de vitrines dans le centre-ville de Liège et construit une salle d'audience pour L'Industrie minière, caisse commune d'assurance contre les accidents du travail à Liège (1938).

Le Groupe L'Equerre, 40 ans d'architecture et d'urbanisme au service du pays, de la Wallonie, de la communauté liégeoise, Liège, Eugène Wahle, 1977.

LES PORTEURS DU PROJET DE RÉÉDITION INTÉGRALE DE L'EQUERRE

SOCIÉTÉ LIBRE D'EMULATION LIÈGE

Universaliste et transdisciplinaire, à l'image de l'esprit de ses fondateurs de 1779, La Société libre d'Émulation asbl vise à cultiver les lettres, les sciences et les arts. Dans le domaine de l'architecture, elle s'est notamment associée aux Éditions Fourre-Tout pour le cycle de monographies et expositions *Architexto*. Forte d'un passé prestigieux et d'un esprit alliant l'utile et l'agréable (*Utile Dulci* est sa devise), la Société libre d'Émulation est résolument tournée vers l'avenir et désire, dans les domaines qui sont les siens, tisser des liens entre les forces vives de la société d'aujourd'hui et jeter des ponts vers les acteurs de demain.

www.emulation-liege.be

LES ÉDITIONS FOURRE-TOUT

Au sein de l'Atelier d'Architecture Pierre Hebbelinck & Pierre de Wit, l'édition contribue, en moyens propres et à petite échelle, à la diffusion d'un point de vue dans le domaine de l'architecture, de l'urbanisme et du design. D'une part, elle a la volonté de faire sens à partir du visuel amassé dans les recherches sur lesquelles l'atelier se penche au travers une mise en forme de livres-objets en édition limitée.

D'autre part, elle rassemble des contributions diverses qui tissent des liens entre l'architecture et d'autres disciplines en soulignant la dimension politique de la création. En 2004, les Éditions Fourre-Tout ont entamé des recherches sur le fonds de la revue *L'Equerre* et mis au point une méthodologie de travail pour numériser les archives.

www.pierrehebbelinck.net/fourretout/

LES AUTEURS DES TEXTES INTRODUCTIFS

SÉBASTIEN CHARLIER

Directeur scientifique

Chercheur attaché au service d'histoire de l'art contemporain à l'Université de Liège, Sébastien Charlier prépare une thèse sur le logement des années 1930 à Liège. Membre fondateur de l'APRAM (Association pour la Promotion et la Recherche en Architecture moderne), il milite en faveur de la reconnaissance de l'architecture moderne et contemporaine en Wallonie.

JEAN-LOUIS COHEN

Architecte et historien, Jean-Louis Cohen occupe depuis 1994 la chaire Sheldon H. Solow en histoire de l'architecture à l'Institut of Fine Arts de New York University. De 1998 à 2003, il a conduit le projet de Cité de l'Architecture et du Patrimoine dans le Palais Chaillot à Paris. Responsable de nombreuses expositions, notamment au Centre Pompidou, au Centre canadien d'Architecture et au MoMA, il a publié

récemment *Architecture en uniforme* (2011) et *L'architecture au futur* depuis 1889 (2012).

GEOFFREY GRULOIS

Ingénieur architecte, Geoffrey Grulois est chargé de cours à l'Institut supérieur d'Architecture La Cambre, puis à la Faculté d'Architecture de l'Université libre de Bruxelles. Il est titulaire du cours d'histoire de l'urbanisme, coordinateur de l'atelier d'urbanisme Space Speculation et du Workshop International au Japon. Parallèlement, il termine un doctorat sur la vision des premiers urbanistes de l'Institut des Arts décoratifs La Cambre et de la section belge des CIAM.

HÉLÈNE JANNIÈRE

Professeur en histoire de l'architecture contemporaine à l'Université de Rennes 2, Hélène Jannièrre concentre ses recherches sur la critique architecturale et les revues d'architecture. En 2008, elle a publié avec F. Vanlaethem et A. Sornin *Architectural Periodicals in the 1960s and the 1970s: Towards a Factual, Intellectual and Material History*.

SÉBASTIEN MARTINEZ BARAT

Architecte diplômé de l'École nationale supérieure d'Architecture Paris-Malaquais, Sébastien Martinez Barat a co-fondé la revue d'architecture *face B* au sein de cette école. Il est par ailleurs rédacteur en chef de la revue d'études culturelles *Poli-politique de l'image*. En tant qu'architecte, il exerce au sein de la Ville Rayée.